

EV LCD-AL BWL



DESCRIZIONE / DESCRIPTION

La tastiera EV LCD-AL BWL è un dispositivo di gestione e programmazione per i Sistemi evolution, dotata di un display grafico e di un lettore per chiavi di prossimità EV KEY. La tastiera consente di gestire i programmi di funzionamento del Sistema tramite codici e/o chiavi di prossimità RFID.

Alimentazione - La tastiera wireless può essere alimentata con un alimentatore esterno e/o con le batterie alloggiato al suo interno.
N.B. Le batterie non sono ricaricabili, e l'alimentatore esterno non svolge la funzione di ricarica.

La scelta della modalità di alimentazione si effettua tramite software Centro, la successiva tabella riassume le tre opzioni di alimentazione disponibili.

L'EV LCD-AL BWL è una console radio con lettore RFID integrato e afficher LCD grafico per i sistemi della gamma evolution. La console permet de gérer les programmes du système par codes ou par clés RFID de la ligne evolution.

Alimentation - L'alimentation peut être fournie par une source d'alimentation externe et/ou par batterie. Le type d'alimentation est programmé au moyen du logiciel Tecnoalarm.

N.B. Les batteries ne sont pas rechargeables, l'alimentation externe n'effectue pas la fonction de charge.

OPZIONI DI ALIMENTAZIONE / ALIMENTATION

Rete e batteria Secteur + batteries	Alimentazione prelevata dall'alimentatore, la batteria alimenta la Tastiera solo in caso di mancanza rete. Console alimentée normalement par source externe, seulement en cas de défaut par batteries.
Solo batteria Seulement batteries	Alimentazione prelevata sempre e solo dalla batteria. / Console alimentée seulement par batteries.

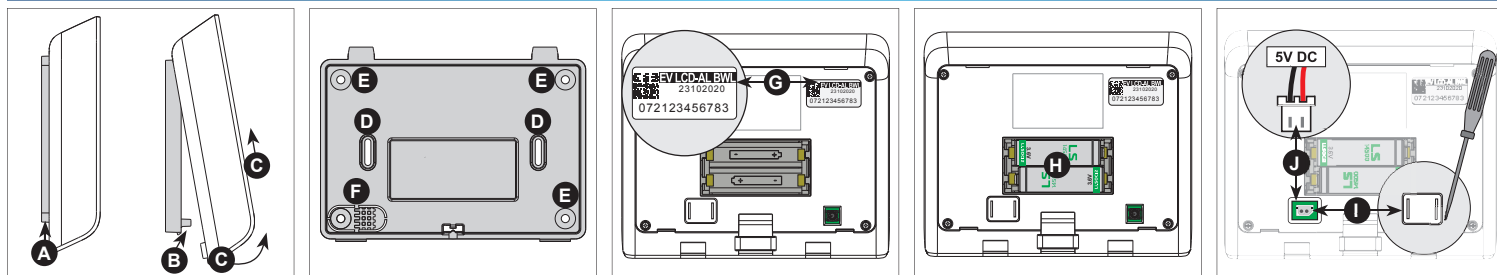
Con l'opzione di alimentazione rete e batteria la tastiera wireless EV LCD-AL BWL offre la massima versatilità operativa, grazie alla doppia alimentazione la tastiera wireless, può rimanere sempre accesa o essere accesa automaticamente durante gli avvisi Buzzer. L'alimentatore AL5V di piccole dimensioni può essere installato nelle immediate vicinanze della tastiera.

Programmazione e autenticazione - La programmazione funzionale della tastiera si può effettuare solo, tramite il software Centro. Seleziona il Menù Configurazione > Tastiera Radio, seleziona una tastiera, trascrivi nel campo WID le 12 cifre che compongono il codice d'identificazione (Wireless identification), completa la programmazione funzionale della tastiera, compilando i restanti campi. Invia la programmazione alla centrale, alimenta la tastiera verificando, il buon esito della procedura di autenticazione automatica.

La combinaison source d'alimentation externe et batteries garantit la protection d'une alimentation secondaire de façon à ce que la console soit opérationnelle même en cas de défaut secteur. La console peut être programmée pour être toujours active ou pour être activée automatiquement, par exemple pour déclencher les signaux buzzer. La petite source d'alimentation AL5V peut être facilement installée dans une boîte de jonction à proximité de la console.

Programmation et authentification - La programmation se fait par logiciel Tecnoalarm. Ouvrir le tableau de configuration des consoles radio, sélectionner une console, taper le code WID (Wireless Identification) à 12 chiffres puis compléter les autres paramètres de la console. Après avoir programmé tous les paramètres du système et des dispositifs radio, transférer la configuration au système d'alarme, raccorder l'alimentation aux dispositifs radio et vérifier la réussite de l'authentification automatique pour chacun d'eux.

MONTAGGIO / INSTALLATION / INSTALLATION / INSTALACIÓN / INSTALLATION



A	Spingi verso l'alto la piastra di fissaggio / Pousser la plaque de montage vers le haut / Push the mounting plate up / Empuje la placa de montaje hacia arriba / Befestigungsplatte nach oben schieben
B	Sgancia la piastra, fai leva tra piastra e tastiera / Décrocher la plaque de montage / Unhook the mounting plate / Desenganche la placa de montaje / Befestigungsplatte aushaken
C	Ruota e spingi la tastiera verso l'alto fino a separarla dalla piastra / Soulever la console vers le haut et l'enlever / Lift the console and take it off / Levante la consola hacia arriba y saquela / Bedienteil schwenken und nach oben abheben
D	Asole predisposte per fissaggio su scatola 503 / Trous de fixation sur la boîte pour le montage encastrée 503 / Mounting holes for flush mounting box 503 / Agujeros de fijación para montaje en caja de empotrar 503 / Befestigungsöffnungen für Unterputzdose 503
E	Fori predisposti per il fissaggio a muro / Trous de fixation pour montage au mur / Wall mounting holes / Agujeros de fijación para montaje en pared / Befestigungsöffnungen für Wandmontage
F	Foro di fissaggio placca anti-asportazione / Trou de fixation pour plaque anti-arrachement / Mounting holes for anti-detachment plate / Agujeros de fijación para placa antiarranque / Befestigungsöffnung für die Platte des Abhebeschutzes
Programmazione e autenticazione / Programmation et authentification / Programming and authentication / Programación y autenticación / Programmierung und Authentifizierung	
G	Programma Centro - Trascrivi il codice WID nel campo di identificazione, completa la programmazione della tastiera / Logiciel Tecnoalarm - Enter the WID code then complete the settings. / Software Tecnoalarm - Teclee el código WID luego complete los parámetros. / Programmierungsssoftware - WID-Code eingeben oder einlesen und Einstellungen vervollständigen
H	Inserisci le batterie di alimentazione e verifica l'esito dell'autenticazione / Insérer les batteries et vérifiez le résultat de l'authentification / Insert the batteries and check the authentication result / Inserte las baterías y compruebe el resultado de la autenticación / Legen Sie die Batterien ein und überprüfen Sie die Authentifizierung
Alimentazione esterna / Raccordement source d'alimentation externe / Connection of external power supply / Conexión fuente de alimentación externa / Verbindung des externen Netzteils	
I	Rimuovi il tappo di protezione / Enlever le couvercle de protection / Remove the protective cover / Retire la tapa protectora / Schutzdeckel abheben
J	Collega il connettore dell'alimentatore / Raccorder le connecteur / Connect the connector / Conecte el conector / Verbindungsstecker anschließen

CARATTERISTICHE TECNICHE E FUNZIONI - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ET FONCTIONS - TECHNICAL AND FUNCTIONAL SPECIFICATIONS

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS Y FUNCIONES - TECHNISCHE DATEN UND FUNKTIONEN

CARATTERISTICHE GENERALI	CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES	GENERAL FEATURES	CARACTERÍSTICAS GENERALES	ALLGEMEINE DATEN	
Modello	Modèle	Model	Modelo	Modell	EV LCD-AL BWL
Descrizione	Description	Description	Descripción	Beschreibung	Wireless LCD console
CARATTERISTICHE RADIO	CARACTÉRISTIQUES RADIO	WIRELESS FEATURES	CARACTERÍSTICAS RADIO	FUNKEIGENSCHAFTEN	
Ricetrasmittitore	Récepteur-émetteur	Receiver-transmitter	Receptor-transmisor	Empfänger-Sender	UHF
Protocollo di comunicazione	Protocole de communication	Communication protocol	Protocolo de comunicación	Kommunikationsprotokoll	EV@BWL
Banda di frequenza	Bande de fréquence	Frequency band	Banda de frecuencia	Frequenzband	868MHz
Modulazione	Modulation	Modulation	Modulación	Modulation	FSK
Potenza di trasmissione max.	Puissance d'émission max.	Max. transmission power	Potencia de emisión máx.	Max. Sendeleistung	25mW EIRP
CARATTERISTICHE ELETTRICHE	CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES	ELECTRICAL SPECIFICATIONS	CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS	ELEKTRISCHE EIGENSCHAFTEN	
Tensione nominale alimentatore esterno	Tension nominale source d'alimentation externe	Rated voltage external power supply	Tensión nominal fuente de alimentación externa	Nennspannung Netzteil	5V DC
Tensione di alimentazione alimentatore esterno	Tension d'alimentation source d'alimentation externe	Operating voltage external power supply	Tensión de trabajo fuente de alimentación externa	Betriebsspannung Netzteil	4.6V... 14V DC
Tensione nominale batteria	Tension nominale batterie	Rated voltage battery	Tensión nominal batería	Nennspannung Batterie	3.6V DC
Tensione di alimentazione batteria	Tension d'alimentation batterie	Operating voltage battery	Tensión de trabajo batería	Betriebsspannung Batterie	2.3V... 3.6V DC
Assorbimento medio in veglia (batteria)	Consommation moyenne au repos (batterie)	Medium stand-by consumption (battery)	Consumo medio en reposo (batería)	Durchschnittliche Stromaufnahme (Batterie)	200µA @ 3.6V DC
Assorbimento massimo	Consommation max.	Max. consumption	Consumo máx.	Max. Stromaufnahme	56mA @ 3.6V DC
Batteria	Batterie	Battery	Batería	Batterie	Li SOCL2 2x 3.6V-2.6Ah - 14500
Autonomia batteria in funzione dell'utilizzo del prodotto	Autonomie batterie (en fonction de l'utilisation)	Battery life (depending on use)	Autonomía batería (según el uso)	Batterieautonomie (je nach Anwendung)	> 2 years
AUTO-PROTEZIONI	AUTO-SURVEILLANCE	ANTI-TAMPER PROTECTION	PROTECCIÓN DE TAMPER	SABOTAGESCHUTZ	
Antiapertura/antirimozione	Anti-ouverture et anti-arrachement	Anti-opening and anti-detachment	Apertura y antiarranque	Öffnungs- und Abhebeschutz	Micro-switch
CARATTERISTICHE FISICHE	CARACTÉRISTIQUES PHYSIQUES	PHYSICAL SPECIFICATIONS	CARACTERÍSTICAS FÍSICAS	PHYSIKALISCHE EIGENSCHAFTEN	
Temperatura di funzionamento	Température de fonctionnement	Operating temperature	Temperatura de funcionamiento	Betriebstemperatur	-10°C...+55°C
Classe ambientale	Classe environnementale	Environmental class	Clase ambiental	Umweltklasse	II
Grado di protezione	Indice de protection	Protection class	Clase de protección	Schutzklasse	IP40-IK02
Contenitore	Boîtier	Casing	Caja	Gehäuse	ABS
Dimensioni (L x A x P)	Dimensions (L x H x P)	Dimensions (L x H x D)	Dimensiones (L x A x P)	Abmessungen (L x H x B)	150 x 126 x 31mm
Peso	Poids	Weight	Peso	Gewicht	405g

N.B. Il fabbricante, Tecnoalarm S.r.l., dichiara che le presente apparecchiatura radio è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: www.tecnoalarm.com / N.B. Le fabricant, Tecnoalarm S.r.l., déclare que l'équipement radioélectrique présent est conforme à la Directive 2014/53/UE. Le texte complet de la Déclaration de Conformité UE est disponible à l'adresse internet suivante: www.tecnoalarm.com / N.B. The manufacturer, Tecnoalarm S.r.l., declares that the present radio equipment complies with the Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address: www.tecnoalarm.com / N.B. El fabricante, Tecnoalarm S.r.l., declara que el presente equipo radioeléctrico es conforme a la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la Declaración de Conformidad UE está disponible en la dirección internet siguiente: www.tecnoalarm.com / N.B. Der Hersteller, Tecnoalarm S.r.l., erklärt, daß das vorliegende Funkgerät der Richtlinie 2014/53/UE entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.tecnoalarm.com.

EV LCD-AL BWL

DESCRIPTION / DESCRIPCIÓN / BESCHREIBUNG

The **EV LCD-AL BWL** is a **wireless console** with integrated RFID reader and a graphic LCD display for the Evolution series systems. The console permits arming/disarming of the system programs either by codes or by transponders of the series Evolution.

Power supply - The power supply can be provided by external power supply and/or by battery. The type of power supply is programmed using the Tecnoalarm software.

N.B. The batteries are not rechargeable and the external power supply does not perform the charging function.

EV LCD-AL BWL es una **consola de radio** con lector RFID integrado y display LCD gráfico para los sistemas de la serie Evolution. La consola permite la conexión/desconexión de los programas del sistema mediante códigos o transponders de la serie Evolution.

Alimentación - La alimentación puede ser suministrada por fuente de alimentación externa y/o por batería. El tipo de alimentación se programa mediante el software Tecnoalarm.

N.B. Las baterías no son recargables, la fuente de alimentación externa no tiene la función de carga.

Das **EV LCD-AL BWL** ist ein **drahtloses Bedienteil** mit integriertem RFID-Lesegerät und graphischem LCD-Anzeigefeld für die Systeme der Linie Evolution. Das Bedienteil erlaubt die Verwaltung der Programme des Systems mit Hilfe von Codes oder den RFID-Schlüsseln der Linie Evolution.

Stromversorgung - Die Stromversorgung kann über ein externes Netzteil und/oder über Batterie erfolgen. Die Art der Stromversorgung wird über die Tecnoalarm Software programmiert.

N.B. Die Batterien sind nicht aufladbar, das externe Netzteil fungiert nicht als Ladegerät.

POWER SUPPLY / ALIMENTACIÓN / STROMVERSORGUNG

Mains + batteries Red + baterías Netzteil + Batterie	Power supply is normally provided by external power supply, only in case of power failure by battery. La alimentación se suministra normalmente por la fuente externa, sólo en caso de falta de red por las baterías. Stromversorgung normalerweise über das Netzteil, nur bei Netzausfall über Batterie.
Batteries only Solo baterías Nur Batterie	Power supply is provided exclusively by battery. / La alimentación se suministra exclusivamente por baterías. / Stromversorgung ausschließlich über Batterie.

The combination of external power supply and batteries guarantees the protection of a secondary power supply so that the console is operational even in case of power failure. The console can be programmed in order to be always active or to be automatically switched on, for example, to start the buzzer signals. The small AL5V power supply can easily be installed in a junction box near the console.

Programming and authentication - Programming is done by the Tecnoalarm software. Open the configuration table of the wireless consoles, select the console and enter the 12-digit WID (Wireless Identification) code, then complete the settings of the console. After programming all system settings and wireless devices, transfer the configuration to the alarm system, connect the power supply to the wireless devices and check the successful automatic authentication for each of them.

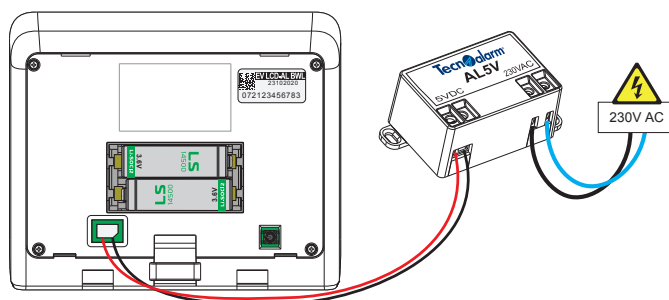
La combinación de batería y fuente de alimentación externa garantiza la protección de una alimentación secundaria de modo que la consola funcione incluso en caso de falta de red. La consola se puede programar para que esté siempre activa o se encienda automáticamente, por ejemplo para generar las señales de buzzer. La pequeña fuente de alimentación AL5V se puede instalar fácilmente en una caja de conexiones cerca de la consola.

Programación y autenticación - La programación se realiza mediante el software Tecnoalarm. Abra la tabla de configuración de las consolas de radio, seleccione la consola e inserte el código WID (Identificación radio) de 12 dígitos, luego complete los parámetros de la consola. Después de la programación de todos los parámetros del sistema y de los dispositivos radio, transfiera la configuración al sistema de alarma, conecte la alimentación a los dispositivos radio y compruebe que la autenticación automática haya tenido éxito para cada uno de ellos.

Die Kombination aus Batterie und Netzteil bietet den Schutz einer Reservestromversorgung, sodaß das Bedienteil auch bei Netzausfall funktionsfähig ist. Das Bedienteil kann so programmiert werden, daß es immer aktiv ist oder automatisch angeschaltet wird, zum Beispiel, um die Buzzer-Signale zu erzeugen. Das kleine AL5V Netzteil kann problemlos in einer Verteilerdose in der Nähe des Bedienteils installiert werden.

Programmierung und Authentifizierung - Die Programmierung erfolgt über die Tecnoalarm Software. Öffnen Sie die Konfigurationstabelle der Funkbedienteile, wählen Sie das Bedienteil und geben Sie den 12-stelligen WID (Wireless Identification) Code ein, dann vervollständigen Sie die Einstellungen des Bedienteils. Nachdem Sie alle Systemeinstellungen und drahtlosen Geräte programmiert haben, übertragen Sie die Konfiguration an die Alarmanlage, schließen Sie die Stromversorgung der drahtlosen Geräte an und überprüfen Sie für jedes einzelne von ihnen die erfolgreiche automatische Authentifizierung.

CONNECTION OF AL5V / CONEXIÓN DE AL5V / VERBINDUNG MIT AL5V



AUTHENTICATION PROCESS / PROCESO DE AUTENTICACIÓN / AUTHENTIFIZIERUNGSVORGANG

